Classification: General Business Use

سابك
sabic

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين

خدمات المشتريات العالمية في "سابك"

كيمياء وتواصل™

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين

مقدمة من قبل نائب رئيس المشتريات العالمية في) سابك(

عزيزي المورد،

إننا ملتزمون في "سابك" بأعلى معايير الأخلاق والنزاهة في كل صفقة تجارية، وأينما كانت لنا أعمال تجارية. وإنه ليسرنا اهتمامك ورغبتك في التعامل التجاري معنا، وندعوك للتعرف على ثقافة النزاهة لدينا.

إننا نتطلع دائمًا للعمل مع الموردين الذين يشاركوننا نفس القيم التي نتحلى بها. حيث نطلب منك العمل وفقًا لنفس القواعد الأخلاقية، والتحلي بروح المسؤولية في إدارة عملك التجاري من خلال مراعاة المتطلبات الاقتصادية والبيئية والاجتماعية. تشتمل هذه المدونة -غير الشاملة- الخاصة بقواعد السلوك المهني للموردين ومقدمي خدمات المشتريات العالمية ("مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين") على معايير "سابك" الخاصة بموردينا.

تنطبق مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين على الجهات التي تقدم المنتجات أو الخدمات لشركة "سابك". ونتوقع أيضاً من الجهات الخارجية الأخرى التي تعملون معها أن تحرص على مراعاة معاييرنا.

قد يؤدي عدم الامتثال لما يرد في مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين إلى صرف النظر عن التعامل التجاري (مستقبلًا) أو إنهاء العلاقة التجارية القائمة حاليًا. إذا ساورتك شكوك بشأن عدم الامتثال لمدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين، يُرجى إبلاغنا عبر أحد القنوات المتاحة لدينا. وتقع على عاتق جميع الموردين مسؤولية إبلاغنا فوراً بأية شكوك تتعلق بالنزاهة أو ارتكاب مخالفات علماً بأننا نحظر حظراً باتاً جميع أشكال الانتقام أيًا كانت ضد أي شخص بسبب الإبلاغ عن أية شكوك تتعلق بالنزاهة أو بالمساعدة في التصدي لتلك الشكوك.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول توقعاتنا بشأن الموردين في بوابة موردي "سابك". إذا كنت تشاركنا ما نتحلى به من رؤية وقيم، فإننا نتطلع للعمل معك.

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين

لمحة عامة

تنطبق مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين لدينا على الموردين وموظفيهم، ووكلائهم، والشركات الفرعية التابعة لهم، والمقاولين الفرعيين الذين يعملون على أساس التعاقد من الباطن ممن يوفرون البضائع أو الخدمات لشركة "سابك" في أي مكان حول العالم. ولأغراض شركتنا، تشير كلمة "موزّد" إلى الكيان القانوني المحدَّد في عقد الشراء أو في أمر الشراء أو فيهما كليهما لدى "سابك" كطرف موزّد، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر: جهات التصنيع، ومحصلي الرسوم، ومقدمي الخدمات اللوجستية، ومعالجي النفايات، والشركات الاستشارية ووكالات التوظيف.

الهدف

إننا نضطلع في "سابك" بإدارة أعمالنا التجارية بطريقة أخلاقية وقانونية وآمنة. ونسعى بكل قوة لتحمُّل المسؤولية الاجتماعية والبيئية. وتطلب "سابك" من موردينا مشاركتها هذا الالتزام، والإذعان للمبادئ الواردة في مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين. نوضح فيما يلي لموردينا توقعاتنا بمزيد من التفصيل. يتسم عملك بالأهمية القصوى، وهو لا ينعكس على شركة "سابك" فحسب، بل إنه يؤثر أيضًا على أصحاب المصالح لدينا وعلى المجتمعات التي نعمل بها.

إن ما ننشده منك هو التمسك بأرفع المعايير الأخلاقية والاجتماعية والمستدامة

الإجراءات

بصفتك أحد موردي "سابك"، يلزمك الامتثال لجميع القوانين والقواعد واللوائح المعمول بها وتشمل تلك المنصوص عليها في وثائق المشتريات ذات الصلة، ومنها على سبيل المثال، لا الحصر، الاقتراحات والدعوات للمشاركة في المناقصات والعطاءات وما ينتج عنها من اتفاقات تعاقدية وشرائية. إننا نرغب في أن يقوم موردونا بأداء أعمالهم التجارية وفقًا لأعلى معايير النزاهة. تتوقع منك "سابك" استيفاء هذه المتطلبات في كلٍ من المجالات التالية:

الممارسات المتعلقة بالبيئة والصحة والسلامة

نتوقع من موردينا أن يوفروا لعمالهم بيئة عمل آمنة وصحية، بما يتفق مع جميع القوانين واللوائح المعمول بها في مجالات الصحة والسلامة.

- التحقق من أن المنشآت والمرافق التابعة لكم مصمَّمة وتعمل بأمان وفقًا للقوانين وطبقاً لمعايير السلامة والحماية البيئية الحكومية والصناعية المعمول بها.

- التحقق من خلو المنشآت التابعة لكم من أية مخاطر غير ضرورية من شأنها الإضرار بالبيئة والسلامة العامة.
- الحفاظ على البيئة الآمنة والصحية لجميع الموظفين في جميع مواقع العمل.
- الحصول على جميع التصاريح البيئية والامتثال لها والحفاظ عليها والتأكد من صلاحيتها.
- التعامل بشكل صحيح مع المواد الخطرة، والتخلص من النفايات بشكل صحيح وبطريقة تراعى فيها جميع متطلبات حماية البيئة.
- رصد المخلّفات الناجمة عن العمليات التشغيلية ومراقبة تلك المخلّفات والتحكم بها والتعامل معها بطريقة مسؤولة.
- عقد دورات تدريبية دورية مناسبة حول سلامة الموظفين، والتحقق من سلامتهم، وتوفير معدات مناسبة لضمان سلامتهم.
- الاحتفاظ بسجلات الدورات التدريبية المتعلقة بالسلامة والحفاظ عليها، ومراقبة الأداء في مجال السلامة.
- تنفيذ الالتزامات التعاقدية والوفاء بها، وتنفيذ أنشطتكم بمراعاة متطلبات المسؤولية الاجتماعية والحماية البيئية.
- التحقق من اتباع موظفيكم للقواعد والقوانين الخاصة بالصحة والسلامة، ومن أداء مهامهم الوظيفية بطريقة تنطوي على عدم تعرضهم أو تعرض الآخرين للمخاطر.
- توفير ما يلزم من التدريب الضروري للترويج لمتطلبات الصحة العامة والممارسات الصحية السليمة.

المنافسة العادلة

تلتزم شركة "سابك" بالمنافسة العادلة الشريفة، مع اتباع قوانين المنافسة ومكافحة الممارسات الاحتكارية. ونتوقع الشيء ذاته من موردينا. لذا يجب عليكم عدم إبرام أي تعاقدات من شأنها انتهاك قوانين حماية المنافسة.

- يجب عليكم عدم الانخراط في أي ممارسات تنطوي على التواطؤ أو التنسيق في المناقصات أو المزادات والعطاءات، أو تمييز في الأسعار، أو أي ممارسات تجارية أخرى غير عادلة.
- تُحظر مناقشة الأسعار، أو الشروط التجارية الأخرى، أو اقتسام العملاء المحتملين أو تقسيم المناطق المحتملة مع الموردين المنافسين.
- يجب عليكم عدم المشاركة في أي تخطيط آخر يهدف إلى تقييد المنافسة أو الإخلال بها.

التوريد المسؤول

تتطلع شركة "سابك" للعمل مع الموردين الذين يشاركوننا الالتزام بالتنمية الاجتماعية والاقتصادية واستدامة المجتمعات التي نخدمها.

- يجب الحصول على السلع أو الخدمات أو على السلع والخدمات على حد سواء من الآخرين الذين يلتزمون بمعايير بلد المنشأ فيما يتعلق بالصحة والسلامة وساعات العمل والأجور وشروط التوظيف وظروف العمل وحماية البيئة.
- يجب العمل على حماية حياة الأشخاص العاملين في سلسلة الإمداد والتوريد لدينا، والحرص على رفاهيتهم، وحماية الأماكن التي تستوردون منها المواد والأماكن

التي تعالجون فيها المواد، مع التحقق من أن بيع المعادن أو غيرها من المواد الخام لن يمثل مصدراً لتمويل النزاعات المسلحة أو انتهاكات حقوق الإنسان.

السجلات الدقيقة المعنية بالحسابات والتعاملات التجارية

نعتمد في "سابك" على دفاترنا وسجلاتنا لكتابة التقارير حول نتائجنا المالية، وإيداع الملفات القانونية المطلوبة، واتخاذ القرارات المناسبة المتعلقة بالأنشطة التجارية من واقع تلك الدفاتر والسجلات. وبصفتكم من موزّدينا، يلزمكم الاحتفاظ بسجلات دقيقة توثق جميع تعاملاتكم التجارية مع "سابك". وعليكم الاحتفاظ بهذه السجلات وحفظها وفقًا للممارسات والأساليب الحسابية ذات الصلة؛ كما يلزمكم مراعاة مقتضيات الأمن والسلامة والسرية عند التعامل مع بيانات "سابك".

- يجب عليكم إنشاء سجلات دقيقة تختص بجميع الأمور المتعلقة بتوريدكم للسلع و/أو تقديمكم للخدمات لشركة "سابك"، ويجب عليكم الاحتفاظ بها وتقديمها لمن يلزم متى لزم الأمر.
- يجب عليكم الاحتفاظ بمعلومات "سابك" السرية والمحافظة على سريتها، ومنع إساءة استخدامها أو سرقتها أو تعريضها للتزوير أو الإفصاح عنها بطريقة غير مناسبة؛ وذلك من خلال اتخاذ ما يكفي من تدابير واحترازات أمنية مناسبة، والحيلولة دون الوصول إليها أو الحصول عليها من قبل أي أطراف أخرى.
- يجب عليكم ألا تطلبوا من موظفي "سابك" الحاليين أو السابقين أن يفصحوا بطريقة غير ملائمة عن أي معلومات سرية أو معلومات اختصاصية تتعلق بالملكية أو معلومات تجارية مقيَّدة تم الحصول عليها أثناء مزاولتهم عملهم في "سابك".
- يجب عليكم عدم إطلاع موظفي "سابك" على المعلومات السرية المتعلقة بأطراف أخرى.

مراقبة النشاط التجاري

تتقيد شركة "سابك" بما ينطبق على أنشطتنا التجارية من الأنظمة والقوانين واللوائح العالمية التي تنظم التجارة الدولية؛ ونتوقع من موردينا الشيء نفسه. يجب أن تتذكروا أن الأنظمة والقوانين الخاصة بالاستيراد والتصدير لا تنطبق على السلع فحسب، وإنما تنطبق أيضًا على التكنولوجيا والبرامج الآلية وحقوق الملْكية الفكرية والمعلومات الفنية والتقنية.

- اتبع كافة لوائح مراقبة الأنشطة التجارية ذات الصلة، وأبلغ سابك على الفور في حالة تعرض أيٍ من المنتجات أو أنواع التكنولوجيا التي تقدمها لقيود مراقبة الصادرات.

الرشاوى والعمولات الخفية والتزوير والاحتيال

تعتبر الرشاوى غير قانونية في أي مكان. وينبغي عليكم اتباع الأنظمة والقوانين المعمول بها في مجال مكافحة الفساد. ويجب ألا تتسامحوا إزاء أي صورة من صور الفساد أو الابتزاز أو الرشاوى وألا تسمحوا بأي من تلك الصور ناهيك عن انخراطكم فيها. وينطبق هذا الأمر سواء كنتم تعملون أو تتعاملون مع جهات حكومية رسمية أو مع أفراد في القطاع الخاص.

- يجب عليكم عدم تقديم أي رشاوى أو "عمولات خفية" أو أي مدفوعات أخرى بغية التأثير على سلوك شركة "سابك" أو موظفيها أو إثارة الشبهات والشكوك حول ذلك السلوك.

- يجب عليكم أن تجتنبوا مجرد الظهور بمظهر من الممكن أن يعطي انطباعاً بالقيام بأي ممارسات غير أخلاقية تتعلق بالعلاقات التجارية الحالية أو المستقبلية مع "سابك".

الهدايا والضيافة المتعلقة بالعمل والأنشطة التجارية

- لا تقدم هدايا عمل، أيًا كانت قيمتها، لموظفي "سابك". تشمل "هدايا العمل" كلاً من سلال الفاكهة والزهور والبسكويت وكعكات القمر، وأصناف الهدايا الخاصة بأغراض الدعاية والترويج مثل الأقلام والأكواب والقمصان التي تحمل شعار مقدم الهدية.
- وعلى عكس سياستنا الصارمة فيما يتعلق بتلقي هدايا العمل، يُسمح لموظفي "سابك" في بعض الحالات المحدودة بتقديم ضيافة العمل وقبولها؛ إلا أنه ينبغي أن يقتصر استخدام ضيافات العمل بأنواعها كافة، بما في ذلك الوجبات والسكن والسفر والترفيه، على أغراض خدمة مصالح العمل وتعزيز الأنشطة التجارية المناسبة فقط.

- يجب عدم تقديم أي ضيافة عمل تزيد قيمتها على مائة (100) دولار في المناسبة الواحدة للشخص الواحد من موظفي "سابك".
  - تشتمل الأمثلة ضيافات العمل المشروعة على تقديم الوجبات في أثناء اجتماعات العمل، والمناسبات الاجتماعية، وتذاكر العروض، والأنشطة أو الأحداث الرياضية، وأجور السفر بالطائرة، وخدمة السيارات، والغرف الفندقية العاديّة.
  - يرجى استخدام ضيافات العمل والضيافات التجارية لأجل إبداء حسن النية وإقامة علاقات عمل سليمة وليس لتحقيق مكاسب شخصية أو الحصول على مزايا خاصة.
- يُرجى الاطلاع على إجراءات "سابك" حول الهدايا والضيافات المتعلقة بالعمل لمزيد من التفاصيل.

التوظيف العادل وإجراءات التوظيف المتكافئة

يجب على موردينا احترام حقوق كل فرد، وصون كرامته الشخصية وخصوصيته. إننا ملتزمون بتهيئة بيئة عمل شاملة يتم فيها تقدير إسهامات كل فرد مع احترام جميع الأشخاص وتقديرهم حق قدرهم، وإتاحة الفرصة أمامهم جميعًا وعلى قدم المساواة لتمكينهم من تقديم أفضل ما لديهم.

- يجب عليكم مراجعة الأنظمة والقوانين المتعلقة بحُرّيّة تكوين الجمعيات والتجمع، والخصوصية، وحظر العمل القسري، والإلزامي، وحظر عمل الأطفال، وعدم التمييز على المستوى المحلي، بالإضافة إلى الأنظمة والقوانين التي تتعلق بشروط العمل والأجور والمزايا وساعات العمل والعمل الإضافي.
- يجب تهيئة بيئة عمل خالية من المضايقات والإزعاج، كما يجب عدم المشاركة في أي مضايقة تستهدف أي شخص.

تعارض المصالح

يجب على الموردين تجنب تضارب المصالح كجزء من التزامنا بالشفافية. قد لا يكون واضحًا في كل مرة ما إذا كان الموقف ينطوي على وجود تعارض في المصالح أم لا. لعل أفضل ما يمكن القيام به في مثل هذا الحالات هو أن تفصح لشركة "سابك" عن التعارض المحتمل في المصالح، مع منحنا فرصة العمل على حله معك.

- يجب الإبلاغ فورًا في حالة وجود تعارض في المصالح، فعلياً كان أو محتملاً، و/أو عن علاقات القرابة الشخصية و/أو أي أمثلة للسلوكيات غير الأخلاقية أو تلك المتعلقة بالتزوير والاحتيال.
- يجب التعاون في أي تحقيقات تجري في أي حالات تعارض في المصالح من قبيل ما تقدم.

التكنولوجيا (التقنية) والأصول والمنشآت (المرافق)

قد تُمْنَح لك الثقة، كموزِّد لدى "سابك"، وتنال فرصة التعامل مع جملة من أدوات "سابك" التكنولوجية وغيرها من الأصول. وفي هذه الحالة يجب عليك ما يلي:

- أن تحافظ على ممتلكات "سابك" وأصول عملائنا على حد سواء.
- أن يقتصر استخدامك لجميع الأصول، بما فيها الموارد المالية والبيانات والأنظمة والمعدات والمواد والمباني والمرافق والمركبات، على الأغراض المخصصة لها والمسموح بها.
- أن تجتنب تماماً أي تزوير أو تحريف أو إساءة استخدام أو وصول بطريقة غير ملائمة أو إتلاف أو تخريب للأصول أو الوثائق أو غيرها من الممتلكات.
- أن تحافظ على منشآتنا و/أو مرافقنا و/أو بياناتنا ومواردنا الحاسوبية من السرقة أو إساءة الاستخدام أو الإتلاف؛ وذلك من خلال منع الوصول إليها من قبل الأطراف الأخرى (إلا في حالة موافقة "سابك" على ذلك بشكل واضح وصريح) ومن خلال الحرص على إتباع إجراءات السلامة الملائمة في جميع الأوقات.

تداول المعلومات الداخلية (غير المتاحة للعامة) وإفشاء معلومات مؤثرة على أسعار الأسهم وما في حكمها:

- إذا كان بمقدورك الوصول لمعلومات مادية جوهرية أو ليست متاحة للعامة عن "سابك" أو غيرها من الشركات، فلا تقم عندئذٍ بالتداول في أسهم في هذه الشركات بيعاً أو شراءً، ولا بتقديم هذه المعلومات للآخرين الذين قد يتربّحون من خلالها.

خصوصية البيانات

نتوقع من موردينا معالجة البيانات الشخصية وفقًا للأنظمة والقوانين والقواعد واللوائح السائدة في مجال المحافظة على خصوصية البيانات. وفي هذا الخصوص، يجب عليك ما يلي:

- اتخاذ إجراءات السلامة التقنية والتنظيمية الملائمة لحماية البيانات الشخصية من الضياع، أو من الوصول إليها من قبل غير المصرح لهم بالاطلاع عليها، أو من المعالجة غير القانونية.

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين

المراقبة والامتثال

تشترك كل من شركة "سابك" وموردیها في تحمل مسؤولية التقيد بما ورد في مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين.

يُرجى إجراء مراجعات وجولات فحص ومراجعة داخلية ودورية للتحقق من استيفائكم أنتم وموظفيكم (وأي جهة تعمل معكم في تقديم خدمات أو توريد منتجات لشركة "سابك") للمتطلبات الواردة في مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين. إذا تبين لكم عدم الامتثال ببعض النقاط، فيُرجى إبلاغ الإدارة العامة لخدمات المشتريات العالمية في "سابك" بشأن كلٍ من أوجه عدم الامتثال وأية خطط تهدف لمعالجة ذلك. ونحن مستعدون للعمل معكم على تصحيح المشكلات التي قد يتم اكتشافها.

قد تطلب "سابك" أو ممثلوها تنفيذ مراقبة دورية تشمل مراجعات أو تفتيشًا ميدانياً على المنشآت والمرافق الموجودة في الموقع، واستخدام الاستبيانات، ومراجعة البيانات العامة المتاحة، أو أي تدابير أخرى تهدف إلى تقييم أداء الموردين وتحديد مدى امتثالهم لما ورد في مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين. يتم استخدام نتائج هذه الأنشطة في اختيار الموردين، ولدعوة مقدمي العطاءات لاغتنام الفرص الجديدة التي تتيحها شركة "سابك".

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين

التدريب

تقع على عاتقكم مسؤولية تصرفات موظفيكم وسلوكياتهم وأفعالهم. ولأجل هذا، يُرجى منكم التواصل مع موظفي "سابك" المختصين، بمن فيهم وكلاؤكم ومقاولو الباطن، بشأن متطلبات مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين. ينبغي عليكم عقد ما يكفي من دورات تدريبية وجولات إشرافية لضمان مراقبة الموظفين المنوط بهم تنفيذ الأعمال لصالح "سابك" ومنشآتها، والتحقق من امتثالهم للمبادئ الواردة في مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين.

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين

الإبلاغ عن الأمور التي تمس النزاهة

تقع على عاتقكم مسؤولية الإبلاغ في الوقت المناسب عن الأمور التي تمس نزاهة العمل والانتهاكات الفعلية أو المحتملة لما ورد في مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين أو للأنظمة والقوانين المعمول بها. يمكنكم الإبلاغ عن طريق عنوان البريد الالكتروني integrity@sabic.com أو من خلال أحد أرقام الامتثال المحلية التابعة لنا.

يمكن الإبلاغ دون الإفصاح عن هوية من يتقدم بالبلاغ، حيث يتم التعامل مع جميع التقارير بسرية. إننا ملتزمون بمراجعة جميع البلاغات التي نتلقاها، وبمعالجة تلك البلاغات. ونأمل من جميع موردينا التعاون بشكل كامل لضمان إجراء تحقيقات جادة وشاملة.

حظر الانتقام ومنع اتخاذ أي إجراءات مساءلة نظامية أو حدوث أي تبعات سلبية لمن يتقدم ببلاغ أو يساعد في إجراء تحقيق يتعلق بالامتثال لما ورد في المدونة الخاصة بالموردين

يُرجى ملاحظة أن "سابك" تحظر بصرامة وبشكل قاطع أي شكل من أشكال الانتقام ضد أي شخص بسبب الإبلاغ عن أية شكوك تتعلق بالنزاهة بحسن نية أو بسبب المساعدة في بلاغ من قبيل ما تقدم.

ونتوقع أيضًا من موردينا المساعدة في منع الانتقام ومعالجة الادعاءات المؤكدة بحسب الاقتضاء. فإذا كنت تعتقد أنك قد تعرضت للانتقام من قِبل أحد موظفي "سابك"، يُرجى منك التواصل عن طريق integrity@sabic.com أو رقم الامتثال المحلي، حيث يمكننا إجراء تحقيق حول هذا الشأن.

جهات الاتصال بشأن النزاهة:

integrity@sabic.com

رقم سابك للامتثال